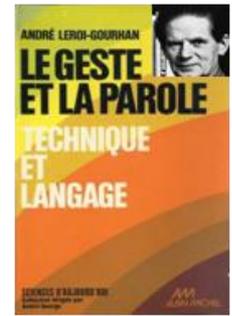


Projet TECH'SENS
Images et Imaginaires technosensoriels :
vers de nouveaux Mondes?
Patrick Pajon et Marie-Agnès Cathiard
(Équipe Imaginaire et Socio-Anthropologie
de LITT&ARTS, Grenoble)



Atelier

Techniques du Corps Imaginées pour la Parole Multisensorielle



Jeudi 29 Octobre 2015

Grande salle des colloques (Bâtiment F, 4^{ème} étage)
Université Stendhal - Grenoble

UNIVERSITÉ
GRENOBLE
ALPES

Atelier ouvert aux participants préinscrits
Contact : marieagnes.cathiard@u-grenoble3.fr



PROGRAMME DE L'ATELIER

9h30 Accueil des participants

10h00 **Patrick Pajon** (Enseignant-chercheur en Sciences de la Communication, Grenoble)
Présentation du projet Tech'Sens

10h20 **Virginie Attina** (Chercheur au Centre de Recherche en Neurosciences, Lyon1)
La Langue française Parlée Complétée : une phonologie multimodale incorporée

10h40 **Pascal Geanty** (Enseignant spécialisé et Codeur, Centre J. Cartier, St Briec)
Joindre le geste à la parole : Dénomination d'images par des enfants déficients auditifs de langue française

11h *Discussion*

11h20 **Marjolaine Fages** (Codeuse à l'ARIES-Lyon et formatrice ALPC)
Apprendre le décodage du code LPC

11h40 **Véronique Jullien** (Dir. pédagogique de la Licence de codeur LPC, Lyon1) et
Martine Marthouret (Orthophoniste et formatrice ALPC)
Présentation de matériels pédagogiques pour l'apprentissage du décodage LPC

12h *Discussion*

----- 12h30-14h Buffet sur place -----

14h00 **Michèle Feige** (Audioprothésiste, Grenoble)
Aides techniques complémentaires à l'appareillage

14h20 **Laure Rabain** (Educatrice spécialisée et Codeuse, Centre J. Cartier, St Briec)
Retours sur une expérience de LPC pour adultes

14h40 **Marie-Agnès Cathiard** (Enseignant-chercheur en Sciences du Langage, Grenoble)
Plasticité cérébrale et neuro-compatibilité de la parole multisensorielle

15h00 *Discussion*

16h00 **Atelier de découverte du LPC pour des adultes (entendants et devenus-sourds)**

----- 17h30 Cloture -----

PRESENTATION

Dans son ouvrage *Mondes animaux et mondes humains* [2], le biologiste et éthologue Jacob Von Uexküll montre que chaque espèce possède son Umwelt, son "Monde propre" auquel elle donne sens et qui lui impose ses déterminations (Pour un aggiornamento des idées d'Uexküll en neurosciences, cf. *Neurobiology of "Umwelt"* de Berthoz [6]). Dans *Le Geste et la parole* [7], et notamment dans le tome 1 *Technique et langage*, l'anthropologue André Leroi-Gourhan analyse la manière dont langage et technique se combinent pour tresser le rapport à notre milieu et constituer celui-ci comme Monde. **Le projet TECH'SENS** se propose d'étudier comment les modifications de la perception par la technologie déboucheront sur la constitution d'imaginaires spécifiques et par conséquent sur l'émergence de nouveaux mondes communs.

L'Atelier « Techniques du Corps Imaginées pour la Parole Multisensorielle »

Cette recherche-action du projet TECH'SENS se focalisera sur une technique corporelle¹ sensori-motrice, la Langue française Parlée Complétée (ou code LPC [8 à 14]), créative d'un *Umwelt* (sensoriel et sémiotique) personnalisé pour la communication langagière, dans le cas où l'humain est en déprivation sensorielle par différents degrés de surdité et à différents âges. En augmentant les performances en lecture labiale, la Langue française Parlée Complétée permet un meilleur accès à la phonologie de la langue orale pour le malentendant. Les sujets décodeurs LPC, pour bénéficier de cet augment sensoriel, sont amenés à tirer profit de la plasticité cérébrale pour *encorticaliser* leurs prothèses (quand ils en ont été équipés), mais aussi leurs habiletés développées indépendamment ou en coordination avec celles-ci.

La matinée de l'atelier sera plus particulièrement consacrée aux questions que pose l'apprentissage du codage et du décodage de la Langue française Parlée Complétée chez le jeune malentendant. Quelles coordinations manuo-faciales sont au cœur de cet apprentissage ? Comment le geste s'articule-t-il à la parole chez l'enfant [15] ? Quelle progression peut-on proposer pour cet apprentissage ? Un loto basé sur le *Manuel pour l'apprentissage du décodage de la Langue française Parlée Complétée par des enfants sourds d'âge scolaire* (ADALO, 2008 [16]), sera présenté.

Au cours de l'après-midi, la question de l'usage de la Langue française Parlée Complétée par des devenus-sourds adultes sera explorée. Les malentendants appareillés et/ou implantés peuvent rencontrer, dans certaines situations, des difficultés de compréhension de la parole. Le recours à la lecture labiale en complément de l'appareil prothétique peut en effet être encore insuffisant pour une communication satisfaisante, notamment en milieu bruyant et dans un contexte d'échange multi-locuteurs. En France le code LPC n'est habituellement pas proposé aux adultes. L'atelier visera à déterminer les conditions dans lesquelles un usage du code LPC pourrait être bénéfique aux devenus-sourds adultes.

¹ Tout le monde évoque Mauss (1934 [3]), à commencer par les anthropologues : « Il n'est plus nécessaire de rappeler qu'hormis l'œuvre d'A. Leroi-Gourhan et de quelques autres, le programme exposé dès 1934 par M. Mauss [...] est resté lettre morte. On peut malheureusement en dire autant du souhait de Cl. Lévi-Strauss de voir des Archives internationales des Techniques corporelles se constituer sous l'égide de l'UNESCO [...] » rappelle Pierre Lemonnier [4] — co-directeur dès 1994 avec Latour *De la préhistoire aux missiles balistiques. L'intelligence sociale des techniques* [5] à La Découverte — en première note de son article de 2010 « L'Étude des systèmes techniques. Une urgence en technologie culturelle ».

RÉFÉRENCES

- [1] Blanke Olaf, Pozeg Polona, Hara Masayuki *et al.* (2014). Neurological and Robot-Controlled Induction of an Apparition. *Current Biology*, 24, 2681-2686.
- [2] Von Uexküll Jacob (1934). *Mondes animaux et monde humain* suivi de *La théorie de la signification* ; trad. fr. éd. Denoël, 1965 ; éd. Pocket, coll. Agora, 2004. - Rééd. sous le titre *Milieu animal et milieu humain*, Rivages, 2010.
- [3] Mauss Marcel (1936). Les techniques du corps, *Journal de Psychologie*, XXXII, 3-4. (Communication présentée à la Société de Psychologie le 17 mai 1934).
- [4] Lemonnier Pierre (2010). L'Étude des systèmes techniques. Une urgence en technologie culturelle », *Techniques & Culture*, 54-55, n° spécial sur Cultures matérielles, 46-67.
- [5] Latour Bruno & Lemonnier Pierre (1994). *De la préhistoire aux missiles balistiques. L'intelligence sociale des techniques*, La Découverte.
- [6] Berthoz Alain (Ed.) (2009). *Neurobiology of "Umwelt". How Living Beings Perceive the World*. Series: Research and Perspectives in Neurosciences, Springer Verlag.
- [7] Leroi-Gourhan André (1964-65). *Le Geste et la Parole, 1. Technique et langage, 2. Mémoire et les Rythmes*, Paris, Albin Michel.
- [8] Cornett Orin (1967). Cued Speech. *American Annals of the Deaf*, 112, 3-13.
- [9] Cornett Orin (1994). Adapting Cued Speech to additional languages. *Cued Speech Journal*, V, 19-29.
- [10] Leybaert Jacqueline (Ed.) (2011). *La langue française Parlée Complétée : Fondements et Perspectives*. SOLAL.
- [11] LaSasso Carol, Crain Kelly & Leybaert Jacqueline (2010). *Cued Speech and Cued Language for Deaf and Hard of Hearing Children*. Oxford University Press.
- [12] Attina Virginie (2005). La Langue française Parlée Complétée (LPC) : Production et Perception. Thèse de Sciences Cognitives, Institut National Polytechnique de Grenoble.
- [13] Troille Emilie (2009). De la perception audiovisuelle des flux oro-faciaux en parole à la perception des flux manuo-faciaux en Langue française Parlée Complétée. Adultes et enfants: entendants, aveugles et sourds. Thèse en Sciences du Langage, Université Stendhal, Grenoble.
- [14] Troille Emilie, Attina Virginie & Cathiard Marie-Agnès (2015). Le mouvement en Langue française Parlée Complétée : quand les yeux captent la main pour mieux lire les lèvres. In Sylvie Freyermuth, Dominique Keller et Jean-François Bonnot (Eds.), *Sémiotique du mouvement. Du geste à la parole*. Peter Lang, 311-327.
- [15] Geanty Pascal (2011). Joindre le geste à la parole : Dénomination d'images par des enfants déficients auditifs de langue française. Mémoire de Master 2 de Sciences du Langage, Université Stendhal, Grenoble.
- [16] Jullien Véronique & Marjolaine Fages (en coll. avec Marthouret Martine & Cathiard Marie-Agnès) (2008). Manuel pour l'apprentissage du décodage de la Langue française Parlée Complétée par des enfants sourds d'âge scolaire. Distribué par l'Association ADALO.

Atelier ouvert aux participants pré-inscrits